

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2000 TO MARCH 2001**  
**2000年10月至2001年3月**

PWP Item No. 工程編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
4224DS	DC/99/10 Upgrading of Siu Ho Wan Sewage Treatment Plant (Civil Works) 小蠔灣污水處理廠改善工程(土木工程)	Nov 2000 2000年11月	R&D Group C 道路及渠務 丙組	M3	Mr H K TUNG 董曉光先生 2594 7252
4224DS	DE/99/12 Upgrading of Siu Ho Wan Sewage Treatment Plant (E&M Works) 小蠔灣污水處理廠改善工程(機電工程)	Nov 2000 2000年11月	ELME 為污水處理 廠及隔濾廠 供應及安裝 機電設備	M3	Mr H K TUNG 董曉光先生 2594 7252
N/A	DE/2000/02 Supply and Installation of Electrical and Mechanical Equipment for the Standby Sewage Treatment Unit for the Existing Sewage Treatment Plant at Ma Po Ping Prison 為麻埔坪監獄污水處理廠供應及安裝備用 污水處理系統的機電設備	Dec 2000 2000年12月	ELME 為污水處理 廠及隔濾廠 供應及安裝 機電設備	M1	Mr L S TAM 譚利星先生 2594 7322
N/A	DE/2000/06 Term Contract for Disposal of Wastes and Minor Civil Works at Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations in the New Territories (2001-2003) 棄置新界區各污水處理廠及泵房的廢料及 小型土木工程的定期合約(2001年至2003 年)	Dec 2000 2000年12月	R&D Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr W C WONG 黃偉忠先生 2891 6231
N/A	DE/2000/03 Term Contract for Sludge Collection and Disposal Services at Stonecutters Island Sewage Treatment Works (2001-2003) 昂船洲污水處理廠的污泥收集及清理服務 定期合約(2001-2003)	Dec 2000 2000年12月	R&D Group C & SF Group C 道路及渠務 和地盆平整 丙組	M1	Mr K K SIU 蕭嘉錦先生 2195 3339
N/A	DE/2000/05 Sampling and Analysing of Wastewater at various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations in Urban Area, Lantau and Outlying Islands 市區、大嶼山及離島各污水處理廠及泵房抽 取樣辦及測試服務	Dec 2000 2000年12月	N/A 不適用	M1	Mr H P LEUNG 梁漢波先生 2195 3338

**FORECAST OF INVITATIONS TO TENDER**  
**招標預報**

**OCTOBER 2000 TO MARCH 2001**  
**2000年10月至2001年3月**

PWP Item No. 工程 編號	Contract No. & Title of Contract 合約編號及合約名稱	Probable Date of Gazettal/ Inviting Tenders 憲報公告 / 招標暫定 日期	Works Category & Lowest Group Permitted to Tender 工程類別及 准許投標 最低組別	Range of Estimate of Cost 估計 造價	Name and Tel. No. of Contact Person 聯絡人姓名及電話
<b>Drainage Services Department</b> <b>渠務署</b>					
N/A	DE/2000/07 Term Contract for Disposal of Wastes and Minor Civil Works at Various Sewage Treatment Plants and Pumping Stations in Urban Area, Lantau and Outlying Islands (2001-2003) 市區、離島及大嶼山各污水處理廠及泵房的 廢物棄置及小型土木工程的定期合約	Dec 2000 2000年12月	R&D Group B 道路及渠務 乙組	M1	Mr H P LEUNG 梁漢波先生 2195 3338